

| 1 | MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE | N° 547 | OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI | DX. 000 c DJ. 000 c DX. 100 - 00 b DJ. 100 - 00 b | DS 21 (DX - DJ) Break 21 (DXF - DJF) (Safari 21) | 9 - 1969 → |
|--------------------------------|---|-------------------------------|--|--|--|------------|
| CARACTERISTIQUES MOTEUR | MOTOR | ENGINE CHARACTERISTICS | CARACTERÍSTICAS DEL MOTOR | CARATTERISTICHE MOTORE | DX - DJ - DXF - DJF | |
| Type | Typ | Type | Tipo | Tipo | 21 N | |
| Nombre de cylindres | Anzahl der Zylinder | Number of cylinders | Número de cilindros | Numero cilindri | 4 | |
| Alésage | Bohrung | Bore | Diámetro | Alesaggio | 90 mm | |
| Course | Hub | Stroke | Carrera | Corsa | 85,5 mm | |
| Cylindrée | Zylinderinhalt | Cubic capacity | Cilindrada | Cilindrata | 2175 cm ³ | |
| Rapport volumétrique | Verdichtung | Compression ratio | Relación de compresión | Rapporto di compressione | 8,75/1 | |
| Puissance maxi | Leistung | Max. HP | Potencia máxima | Potenza massima | { DIN 106 ch - 5500 tr/mn { SAE 115 ch - 5750 tr/mn | |
| Couple maxi | Max. Drehmoment | Max. torque | Par motor máximo | Coppia massima | { DIN 17 m.kg - 3500 tr/mn (123 ft lbs) { SAE 17,4 m.kg - 4000 tr/mn | |
| Ralenti | Leerlauf U/min | Idling speed | Ralentí | Minimo | 650 ± 25 tr/mn (rpm) | |
| Ralenti accéléré | Beschleunigter Leerlauf | Fast Idle | Ralentí acelerado | Minimo accelerato | DX-DXF : 900 ± 25 tr/mn | |
| DISTRIBUTION | MOTORSTEUERUNG | VALVE TIMING | DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUZIONE | | |
| A.O.A. | Einlass öffnet | Inlet valve opens | Avance apertura admisión | A.A.A. | 0° 30' | |
| | | B.T.D.C. | | A.A.A. | | |
| R.F.A. | Einlass schliesst | Inlet valve closes | Retraso cierre admisión | R.C.A. | 42° 30' | |
| | | A.B.D.C. | | R.C.A. | | |
| A.O.E. | Auslass öffnet | Exhaust valve opens | Avance apertura escape | A.A.S. | 38° 30' | |
| | | B.B.D.C. | | A.A.E. | | |
| R.F.E. | Auslass schliesst | Exhaust valve closes | Retraso cierre escape | R.C.S. | 4° 30' | |
| | | A.T.D.C. | | R.C.E. | | |
| Jeux theoriques aux soupapes : | Prüfung der Steuerzeiten : | Rheoretical valve clearance : | Juego teórico de las válvulas : | Gioco teorico delle valvole : | | |
| - admission | - Einlass | - inlet | - admisión | - aspirazione | 1,1 mm | |
| - échappement | - Auslass | - exhaust | - escape | - scarico | 1,1 mm | |

| 2 | MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE | N° 547 | OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI | DX. 000 c DJ. 000 c DX. 100 - 00 b DJ. 100 - 00 b | DS 21 (DX - DJ) Break 21 (DXF - DJF) (Safari 21) | 9 - 1969 → |
|---|---|---|--|--|--|--------------------|
| CARACTERISTIQUES MOTEUR (Suite) | MOTOR (Forts.) | ENGINE CHARACTERISTICS (continued) | CARACTERÍSTICAS DEL MOTOR (continuación) | CARATTERISTICHE MOTORE (Seguito) | DX - DJ - DXF - DJF | |
| Jeux pratiques aux culbuteurs : - admission - échappement | Ventilspiel : - Einlass - Auslass | Valve rocker clearances : - inlet - exhaust | Juego práctico de los balancines : - admisión - escape | Gioco pratico dei bilanciari : - aspirazione - scarico | * | * * * |
| ALIMENTATION | KRAFTSTOFFVERSORGUNG | FUEL SUPPLY | ALIMENTACIÓN | ALIMENTAZIONE | 0,20 mm (0,008 in) | 0,15 mm (0,006 in) |
| Filtre à combustible | Kraftstofffilter | Fuel filter | Filtro de combustible | Filtro benzina | 0,25 mm (0,010 in) | 0,20 mm (0,008 in) |
| Pompe à essence | Kraftstoffpumpe | Fuel pump | Bomba de gasolina | Pompa benzina | RELLUMIX S.E.V. MARCHAL { MIOM { LAUTRETTE WEBER 28/36 DLE 28/36 DLE A ₁ | |
| Filtre à air et cartouche filtrante | Luftfilter u. Patrone | Air filter and filter element | Filtro de aire y cartucho filtrante | Filtro dell'aria e cartuccia filtrante | | |
| Carburateur - DX. DXF - DJ. DJF | Vergaser - DX. DXF - DJ. DJF | Carburettor - DX. DXF - DJ. DJF | Carburador - DX. DXF - DJ. DJF | Carburatore - DX. DXF - DJ. DJF | | |
| ALLUMAGE | ZUNDUNG | IGNITION | ENCENDIDO | ACCENSIONE | { DUCELLIER 2777 B { S.E.V. Marchal E 44910312 { DUCELLIER 4253 B { S.E.V. Marchal A 222 0,45 ± 0,05 mm (0,018 in ± 0,002) | |
| Bobine 12 volts | Zündspule 12 V | Coil 12 V | Bobina 12 Voltios | Bobina 12 V | | |
| Allumeur | Verteiler | Distributor | Distribuidor de encendido | Spinterogeno | | |
| Ecartement des contacts | Unterbrecher kontaktabstand | Contact Breaker Gap | Separación de contactos | Apertura dei contatti | 20° - 2000 tr/mn 1 - 3 - 4 - 2 S.E.V. Marchal 35 B | |
| Point d'allumage 12° avant P.M.H | Zündzeitpunkt 12° Vo.O.T | Static advance 12° B.T.D.C. | Punto de encendido 12° antes P.M.S | Punto d'accensione 12° prima del P M S | | |
| Avance dynamique | Frühzündung | Strobe advance | Avance dinámico | Anticipo centrifugo | | |
| Ordre d'allumage | Zündfolge | Firing order | Orden de encendido | Ordine d'accensione | | |
| Bougies | Zündkerzen | Plugs | Bujías | Candele | | |
| * A chaud | * Warm | * Hot | * En caliente | * A caldo | | |
| ** A froid | ** Kalt | ** Cold | ** En frío | ** A freddo | | |

| 3 | CARACTERISTIQUES MOTEUR (suite) | MOTOR (Forts) | ENGINE CHARACTERISTICS (continued) | CARACTERÍSTICAS DEL MOTOR (continuación) | CARACTTERISTICHE MOTORE (seguito) | DX - DJ - DXF - DJF |
|---|--|---|--|---|--|--|
| | GRAISSAGE Huile moteur Contenance du carter - après démontage ou échange cartouche - après vidange - entre mini et maxi Pression d'huile (à 2000 tr/min moteur - huile à 60° C) | SCHMIERUNG Motoröl Fassungsvermögen - nach Ausbau oder Auswechseln der Filterpatrone - Nach Ölwechsel - Zwischen mini-maxi Öldruck (bei 2000 U/min. des Motors-Öl auf 60°) | LUBRICATION Engine oil Sump capacity - After dismantling or filter-change - after draining - between min and maxi Oil pressure (at 2000 engine rpm oil at 60° C [140° F]) | LUBRICACIÓN Aceite motor Capacidad del cárter -después desmontaje o cambio del cartucho - después del vaciado - entre mínimo y máximo Presión de aceite (a 2000 R.p.M del motor, aceite a 60° C) | LUBRIFICAZIONE Olio motore Capacità del carter - dopo smontaggio o sostituzione cartuccia - per sostit. periodica - tra minimo e massimo Pressione olio motore (a 2000 giri/min. motore - olio a 60° C) | TOTAL Altigrade GT spéciale autoroute 20 w 40 5 L (8.8 pts Imp) 4,5 L (8 pts Imp) 1 L (1 $\frac{3}{4}$ pts Imp) 3,8 kg/cm ² mini 3,8 kg/cm ² mindestens 54 psi minimum. 3,8 kg/cm ² mini 3,8 kg/cm ² minimo PURFLUX . L108 |
| | REFROIDISSEMENT par chambre d'eau Capacité du circuit - chauffage de série - chauffage -15° C Thermostat - Pays froids - T.T. sauf pays froids | KÜHLUNG Kühlerfassungsvermögen mit Heizungskreislauf - Serienmässige Heizung - Bei Heizung -15° C Thermostat - Nordische Länder - A.T. ausser Nord. Länder | COOLING water-cooled Coolant capacity - Standard heating - « -15 » heating Thermostat - Cold climates - All types except cold climates | REFRIGERACIÓN por cámara de agua Capacidad del circuito Calefacción de serie Calefacción -15° C Termostato - Paises fríos - Todos tipos ecepto paises fríos | RAFFREDDAMENTO a camera d'acqua Capacità del circuito - riscaldamento di serie - riscaldamento -15° C Termostato - Paesi freddi - T.T. salvo paesi freddi | 10,8 L (19 pts. Imp) 11,3 L (20 pts. Imp) CALORSTAT V. 1743 CALORSTAT { CL 35-2036 CL 35-3800 |

CARACTERISTIQUES
MOTEUR

Coupe longitudinale

MOTOR

Längsschnitt

ENGINE
CHARACTERISTICS

Longitudinal section

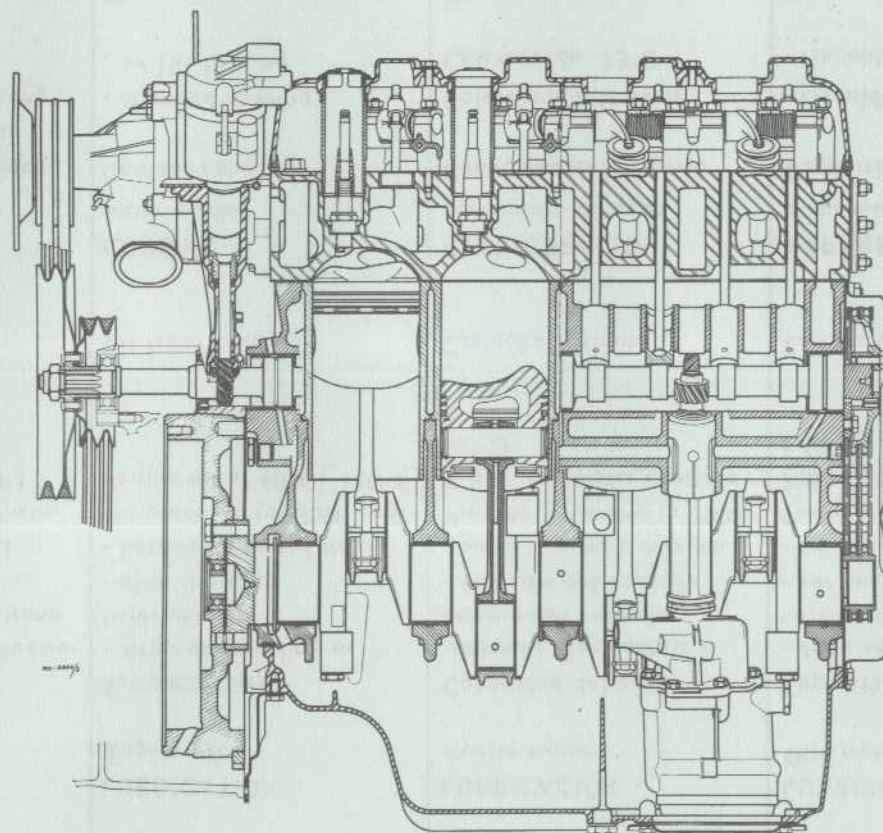
CARACTERISTICAS
DEL MOTOR

Corte longitudinal

CARATTERISTICHE
MOTORE

Sezione longitudinale

DX - DJ - DXF - DJF



D 10-6

CARACTERISTIQUES
MOTEUR

Coupe transversale

MOTOR

Querschnitt

ENGINE
CHARACTERISTICS

Cross section

CARACTERISTICAS
DEL MOTOR

Sección transversal

CARATTERISTICHE
MOTORE

Sezione trasversale

DX - DJ - DXF - DJF

D. 10-7

